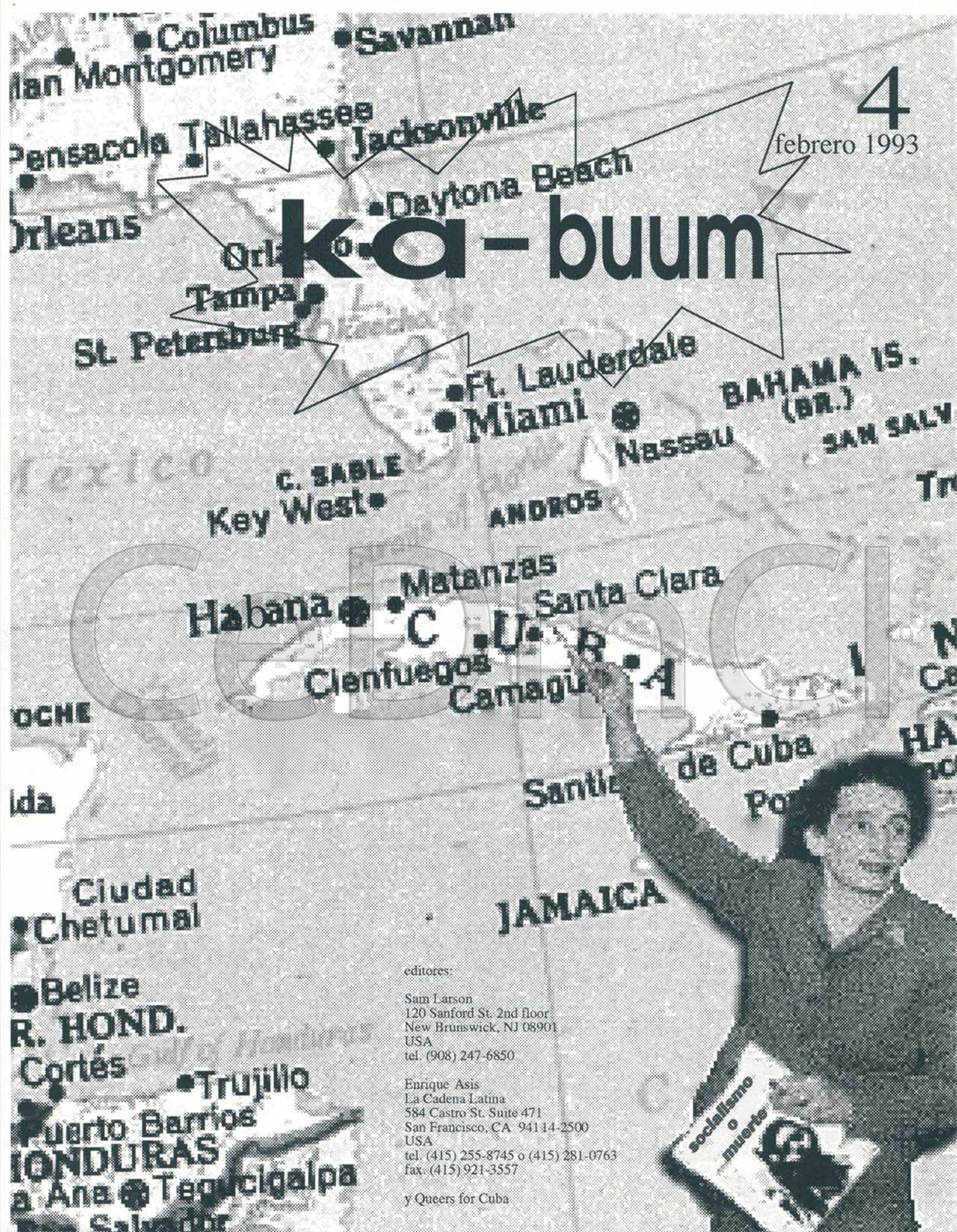


# ka-buum



editores:

Sam Larson  
 120 Sanford St. 2nd floor  
 New Brunswick, NJ 08901  
 USA  
 tel. (908) 247-6850

Enrique Asis  
 La Cadena Latina  
 584 Castro St. Suite 471  
 San Francisco, CA 94114-2500  
 USA  
 tel. (415) 255-8745 o (415) 281-0763  
 fax. (415) 921-3557

y Queers for Cuba



# EDITORIAL

Cuba es una nación del Caribe que ha estado sujeta a una política hostil estadounidense, que ha incluido un bloqueo económico y de información en la últimas tres décadas. Esta agresiva campaña norteamericana se expresa también en un cúmulo de desinformación y distorsiones de la realidad cubana. Claro, la experiencia de los homosexuales y lesbianas en Cuba incluye las represivas campañas del gobierno, especialmente durante los años 1966 y 1967, con los campos de trabajo del las UMAP y el proceso “Mariel” en 1980. En estas campañas se incluyó a los homosexuales, acusados de actividades contrarrevolucionarias o “indeseables”. Estas experiencias siguen siendo manipuladas para desacreditar a la revolución, y difundidas como si el gobierno cubano no hubiera cambiado activamente estas políticas represivas hacia los gays y las lesbianas.

Aunque la homofobia en la sociedad y la discriminación aún existen, las lesbianas, los bisexuales y los homosexuales en Cuba hoy viven en el seno de un sistema socialista que prioriza las necesidades humanas y que ha avanzado en un deliberado y visible progreso en la situación de los gays, lesbianas, y bisexuales.

- La Comisión Nacional de Educación Sexual (CNES), un programa fundado por el gobierno, trabaja contra la homofobia a través de talleres con médicos, profesionales de la salud mental, organizaciones populares y las escuelas. La CNES promueve el punto de vista de que la homosexualidad es una expresión saludable de amor y sexualidad. También trabajan con las familias de gays y lesbianas para que acepten la homosexualidad de sus parientes.

- En una reciente entrevista con Tomás Borge en el periódico Excelsior de México, el Presidente Fidel Castro dijo que la homofobia tiene sus raíces en el machismo, contra el cual la revolución ha luchado, y dijo que él no apoya ninguna política contra la gente gay y lesbiana.

- Una obra de teatro sobre la amistad de un hombre gay y un hombre Comunista heterosexual, "La Catedral de Helado" por Senel Paz, tuvo mucho éxito con el público gay y heterosexual por más de dos meses este año. La obra recibió reseñas muy positivas y fue reconocida por su importancia en la lucha contra los prejuicios. Una segunda versión de la obra también se dio en varios teatros y se está efectuando una versión cinematográfica.

- Durante la primavera de 1992 se exhibió una exposición de arte explícitamente homoerótico de un joven afro-cubano, Reynald Campbell, fue exhibida en una galería pública en una de las esquinas más pobladas de la Habana. La galería está totalmente accesible a toda la población. La muestra fue organizada por el Centro de Información sobre el SIDA en solidaridad con la gente que vive con el SIDA.

- Cuestiones de importancia a lesbianas y gays surgieron en el Congreso de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC) este abril. Durante una plática, Vilma Espín, la jefa de la Federación de las Mujeres Cubanas (FMC) y una miembro del Consejo de Estado, discutió el comentario homofóbico de un siquiatra, enfatizando que hay que erradicar prejuicios contra las lesbianas y los gays y que hay que respetar e incluir a la juventud lesbiana y gay. En otras pláticas, la UJC se comprometió a hacer trabajos de educación sobre el SIDA y a apoyar a la gente con SIDA.

Queers por Cuba es una organización dedicada a educar a nuestra comunidad sobre Cuba y sobre la guerra estadounidense contra Cuba para construir solidaridad entre nuestras luchas por la justicia social aquí en los EE.UU. y la lucha cubana de sobrevivir como una nación soberana. Estamos comprometidos en combatir la homofobia, inclusive en el seno de nuestro movimiento progresista.

La liberación gay y lesbiana es más que una lucha por los derechos. Es una lucha por la justicia social, para que cada persona tenga derecho, como el gobierno Cubano lo reconoce, a la educación, el cuidado de la salud, la vivienda y la comida suficiente. Nosotros creemos que la lucha por la liberación gay y lesbiana en todo el mundo tiene que ser también una lucha contra el racismo, el sexismo y las desigualdades de clase.

¡QUE SE ACABE EL BLOQUEO CONTRA CUBA!  
¡CIERREN LA BASE NAVAL DE GUANTANAMO!  
¡QUEERS POR CUBA!

## el carteo...

...Acabo de leer el segundo número de ka-buum ¿qué significa, o de qué palabras se origina?...  
Gabriel

...necesito que me expliques el significado de ka-buum...  
Adela

...no entiendo ka-buum ¿proviene del alemán?...  
Rafa

...¿ka-buum es un invento léxico de alguna imaginación literaria o tiene un significado dentro del mundo real?...  
Juan Aristóteles

*Nota del editor: Ya que parece que hay una confusión sobre el significado de ka-buum, voy a aprovechar el espacio para dar una aclaración. Señoras y señoritas, ka-buum es el ruido de un explosivo al estallar. En ciertas prácticas revolucionarias es común y corriente usar armamentos para llamar la atención y lograr ciertas metas políticas. No todos los armamentos son mortales, la información y la conscientización por ejemplo. Siguiendo la línea de esta metáfora, la publicación y distribución de esa información haría el mismo ruido, ergo ka-buum. Posdata: seguro que esa Juan Aristóteles es una solterona por ser tan trágicamente filosófica.*

Buenos Aires  
enero de 1993

*De nuestra mayor consideración:*

*La asociación GAYS POR LOS DERECHOS CIVILES ha iniciado una campaña para lograr la modificación de la Ley 23.592 sobre actos discriminatorios.*

*Nuestro proyecto es alcanzar la inclusión de la "discriminación por orientación sexual" en la mencionada ley, junto a la discriminación por raza, sexo, religión e ideología. La propuesta será presentada en el período de sesiones ordinarias del Parlamento Nacional a iniciarse el próximo 1 de mayo.*

*Es por este motivo que no dirigimos a usted, consientes de que su preocupación y la labor desarrollada en el campo de los Derechos Humanos, para solicitarle su adhesión al ante-proyecto de ley que hemos elaborado.*

*Nuestra Asociación considera un derecho humano (por lo tanto inalienable) vivir y elegir nuestra orientación sexual. Por eso debe estar protegido dentro del ordenamiento legal que regula la convivencia en sociedad.*

*Adjuntamos a la presente copia del mencionado ante-proyecto.*

*Las adhesiones pueden ser enviadas por correo o personalmente a nuestras oficinas en:*

*Paraná 157 dto. "F"  
1017 Capital Federal  
República Argentina.*

*o por fax al:*

*(54-1) 49-8955*

*Sin otro particular y descontando desde ya su adhesión nos despedimos de usted muy atentamente.*

*Prof. César B. Cigliutti  
Prof. Carlos L. Jáuregui*

PROYECTO DE LEY: MODIFICACION DE LA LEY 23.592 QUE PENALIZA LOS ACTOS DISCRIMINATORIOS.

Asunto: Incorporación de la "Orientación Sexual" como causa pasible de ser penalizada ante actos discriminatorios, en la ley 23.592, sancionada el 3 de agosto de 1988 y promulgada el 23 del mismo mes y año.

Fundamentos:

- Entendiendo que "el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la Humanidad" (1) hecho del que brindan sobradas pruebas el genocidio del nazismo en Europa que eliminó, junto a seis millones de judíos y otras importantes minorías raciales, a unos 220.000 homosexuales según informes de la Iglesia Católica Austriaca y
- Considerando que "todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona" (2) así como "sin distinción, derecho a igual protección de la ley" (3) e "igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración y contra toda provocación a tal discriminación" (4).
- Comprendiendo igualmente que "toda persona tiene derecho a que se respete su integridad física, psíquica y moral" (5) de la forma parte constituyente la orientación sexual.
- Aceptando que "nadie puede ser objeto de injerencias arbitrarias o abusivas en su vida privada, en la de su familia, en su domicilio, o en su correspondencia, ni de ataques ilegales a su honra o reputación" (6) así como "tiene derecho a la protección de la ley contra esas injerencias o esos ataques" (7)
- Recordando que el artículo 19 de la Constitución Nacional protege "las acciones privadas de los hombres que de ningún modo ofendan al orden y la moral pública, ni perjudiquen a un tercero, están solo reservadas a Dios y exentas de la autoridad de los magistrados..." y que, la dicha Constitución Nacional consagra la igualdad a todos los habitantes ante la Ley. (8)
- Estimando que "en las sociedades pluralistas de hoy, en el seno de las cuales la familia guarda naturalmente todo su lugar y su valor, prácticas tales como la exclusión de las personas de ciertos empleos en razón de su orientación sexual, la existencia de actos de agresión o el mantenimiento de ficheros sobre estas personas son supervivencia de largos siglos de prejuicios" (9) y
- Observando que "todos los individuos, hombres o mujeres, habiendo llegado a la edad legal de consentimiento prevista por la ley del país en el que viven y siendo capaces de un consentimiento personal válido, deben tener el derecho a la autodeterminación sexual". (10).
- Subrayando que prestigiosas organizaciones internacionales de variada índole (Organización Mundial de la Salud, Amnistía Internacional, Partido Demócrata de los Estados Unidos, Asociación Psiquiátrica Americana, Asociación Psicológica Americana, Ministerio de Salud de Francia, Ministerio de Salud de Brasil, Parlamento Europeo, etc) han comenzado en la últimas décadas a revisar sus posiciones con respecto a los diferentes aspectos de la orientación sexual de las personas, teniendo a la plena incorporación de las mismas en un plano de igualdad.
- Proponemos la inclusión de la "ORIENTACION SEXUAL" como causa de discriminación en la Ley 23.592.

Propuesta: Párrafo a introducir en el artículo Primero, luego de "sexo,..." " ...orientación sexual (entendiendo por tal la practicada en relaciones libremente consentidas por personas adultas y conscientes de sus actos)..."

A introducir en el artículo Segundo luego de "racial..." " ...sexual..."

A introducir en el artículo Tercero, Primer párrafo, luego de "origen étnico..." " ...orientación sexual..."

Citas:

- Párrafo Segundo del Preámbulo de la Declaración Universal de Derechos Humanos.
- Artículo Tercero de la Declaración Universal de Derechos Humanos.
- Artículo Séptimo de la Declaración Universal de Derechos Humanos.
- Artículo Séptimo de la Declaración Universal de Derechos Humanos.
- artículo Quito, Inciso Primero de la Convención Americana sobre Derechos Humanos (Pacto de San José de Costa Rica).
- Artículo Once, Inciso Segundo de la Convención Americana sobre Derechos Humanos (Pacto de San José de Costa Rica).
- Artículo Once, Inciso Tercero de la Convención Americana sobre Derechos Humanos (Pacto de San José de Costa Rica).
- Artículo Dieciséis (Primera Parte, "Declaraciones, Derechos y Garantías) de la Constitución de la Nación Argentina.
- Punto Tercero de la Fundamentación de la Recomendación 924 del Parlamento Europeo adoptada en la sesión del 1 de octubre de 1981.
- Punto Quinto de la Fundamentación de la Recomendación 924 del Parlamento Europeo adoptada en la sesión del 1 de octubre de 1981



Otra versión de la Revolución.

# LA REVOLUCION Y CUBA HOY

por Sonja de Vries

"Cuba re-educó sus homosexuales por medio del trabajo en campamentos." Esta cita apareció en un panfleto publicado por un grupo de lesbianas y gays en San Francisco en 1991, 23 años después de que estos mismos campamentos para homosexuales y otros "indeseables" fueron abandonados. Este es un ejemplo del peligro que se corre con la falsa información y manipulación de los hechos en cuanto a Cuba en general, y también la situación de las lesbianas y gays y bisexuales en particular. Las UMAP (Unidades Militares de Ayuda y Producción) existieron durante los años 1966 a 1968. Fue una época de reacción y represión y ahora una época de remordimiento y autocrítica para la/os cubana/os. Lo importante recordar al hablar de Cuba es que al contrario de la forma en que es representada por los medios de comunicación del "Nuevo Orden Mundial", Cuba es parte del mundo y parte de la historia. La Revolución Cubana tomó el poder en 1959, 10 años antes del Levantamiento de Stonewall. Nadie en ese momento integraba la liberación lesbiana y gay dentro de su agenda. Anterior a la revolución en la Habana, la homosexualidad era asociada con la prostitución, mayormente hombres, homosexuales como también heterosexuales, de la clase obrera se prostituían por necesidad para los turistas norteamericanos y la burguesía cubana. Por consiguiente se desarrolló con facilidad un argumento ideológico que la homosexualidad era un producto de la decadencia capitalista, un concepto popularizado durante la época stalinista. Es importante reconocer que personas de distintas opiniones políticas, de la izquierda y la derecha, han desarrollado justificaciones ideológicas para la homofobia. No es algo particular de Cuba, o del socialismo o de la ideología revolucionaria. De hecho la primera lucha por los derechos de lesbianas y gays fue dirigida por comunistas alemanes a fines del siglo pasado. Esto no es para justificar las medidas represivas tomadas durante los primeros años por la Revolución Cubana, pero sólo para ubicar Cuba dentro de una perspectiva histórica. Otras instancias de represión hacia gays y lesbianas ocurrieron en 1971 cuando durante el Congreso

Cultural se anunció que "ningún homosexual deberá representar a Cuba.". Por consiguiente muchos gays y lesbianas fueron despedidos de sus trabajos. Un grupo de teatro rehusó cooperar con esta declaración y por resultado el caso de los que perdieron sus trabajos fue llevado a la corte. Dentro de dos años todos pudieron volver a sus trabajos y fueron recompensados. Se reconoció que las despedidas por causa de la preferencia sexual eran una falta de sus derechos constitucionales. Pero el hecho de que ya muchas vidas, relaciones y profesiones fueron aisladas por la publicidad, y no pudieron ser remediadas. Muchas de estas personas buscaron el asilo en los Estado Unidos o en otros países. Algunos se suicidaron al ser descubiertos por sus vecinos, amigos y compañeros del trabajo. Hubo también purgas y denuncias periódicas de homosexuales en las universidades hasta mediados de 1981. Mientras tanto la homofobia del Movimiento de Solidaridad en los Estados Unidos no negó ni justificó, pero más bien ignoró la realidad de los gays y las lesbianas en Cuba. No obstante muchos gays y lesbianas siguieron trabajando dentro del movimiento, apoyando a Cuba. Al mismo tiempo, a comienzos de los años 70, se reconoció en Cuba que la homosexualidad era "un tema que necesitaba de más estudio" - esto se discutió en una conferencia para docentes. Dentro de la Europa Comunista hubo progreso, particularmente en la República Democrática Alemana en relación a la homosexualidad. Por el mundo entero se empezó a reconocer el movimiento homosexual. Todo esto además de la discusión interna en Cuba un cambio comenzó. En 1986 la CNES, Comisión Nacional de Educación Sexual, comenzó a trabajar específicamente educando a la/os ciudadana/os sobre la homosexualidad y la bisexualidad. Viendo a la sexualidad no sólo como la reproducción, el control natal, etc. pero más bien como una parte importante del ser humano, algo para expresar y gozar. La CNES propone que la homosexualidad, la bisexualidad y la heterosexualidad son todas sexualidades sanas y positivas. El trabajo promueve esta idea entre los profesionales de salud mental, terapistas, docentes, y asistentes sociales y también en las escuelas secundarias. Se aconseja a las familias ir a terapia para aprender a aceptar y apoyar sus hijos/os gay o lesbiana. Más recientemente la CNES se ha involucrado dentro del tema de la transexualidad, y la primera operación exitosa de varón a mujer fue completada.

En 1986 con el Proceso de Reevaluación de la Revolución hubieron algunos cambios y una apertura en cuanto a los homosexuales en Cuba. Se autocrítico los errores cometidos. Algunos modelos adoptados de otros países (ex) socialistas fueron reevaluados y abandonados cuando era necesario. A los grupos que fueron marginalizados o alienados durante el proceso revolucionario se los tomó en cuenta seriamente en vez de obligarlos a conformarse a la Revolución. El Congreso del Partido Comunista decidió que las personas religiosas podrían ser miembros del Partido. El conflicto entre la religión y la Revolución se basaba en la Iglesia, había una sospecha general hacia la religión de parte de los cubanos revolucionarios. Este cambio ha permitido un espacio para expresar las religiones afro-cubanas, que en sí contienen roles

sexuales que son menos compartimentados y sexo-positivos que la Iglesia Católica. Hasta mediados de los años 80 el hostigamiento policial hacia hombres obviamente gay era común y corriente. En 1987 una orden fue dada podiendo fin al hostigamiento de las personas por razones de vestimenta o comportamiento. El efecto de esta orden se nota en el modo en que los gays se visten y andan por las calles. Algunos cafés y heladerías han llegado a ser lugares de encuentro para los gays como también las lesbianas. En la heladería famosa Copelias se juntan los travestis. Pero sin duda el hostigamiento sigue de vez en cuando. Yo estuve en Cuba por 6 meses en 1992. Durante ese tiempo vi a una maravillosa obra de teatro escrita por el autor cubano Senel Paz en la cual un joven militante comunista y un hombre gay religioso desarrollan una amistad. La obra demostraba el enfrentamiento entre el prejuicio y el dogma. También vi varias exhibiciones de arte que contenían imágenes homoeróticas y transexuales. Una exhibición fue organizada en solidaridad con las personas con SIDA.

Durante el Congreso de Jóvenes Comunistas en abril 1992, Vilma Espín, miembro del Consejo del Estado, Presidenta de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) y participante de la Revolución desde los años 50, confrontó un psicólogo quien hizo algunos comentarios homofóbicos. Vilma Espín insistió que las personas necesitan educarse sobre la homosexualidad para que puedan aprender a aceptar a los gays y las lesbianas, en vez de tratar de cambiar la orientación sexual. Ella agregó que el problema no era ser homosexual si no ser rechazado por la sociedad.

La opinión de una revolucionaria tan respetada es una representación significativa de los cambios que han tomado lugar entre los líderes. Como me dijo un hombre gay "Ahora no es el socialismo que te rechaza, es la sociedad"... y agregó "Lleva mucho tiempo cambiar las cosas, pero están cambiando."

Lo interesante de Cuba es que estos cambios se están manifestando dentro de un sistema que da prioridad a las necesidades de la clase obrera y a los pobres. Un sistema que a pesar de fallas y debilidades se ha comprometido a la igualdad para las mujeres y poner un fin al racismo. Cuba es un país que consistentemente ha mostrado una solidaridad y apoyo por la autodeterminación de los países y las personas del "Tercer Mundo". Mientras el gobierno de los Estados Unidos bombardeó Bagdad es importante recordar que solamente Cuba votó en contra de la decisión final de la ONU para bombardear a Irak. Como lesbiana, me siento alienada del movimiento gay que es privilegiado y estrecho en los Estados Unidos, y Cuba representa una luz de esperanza. Reconociendo que Cuba no es un paraíso, que la homofobia, el racismo, el sexismo todavía existen, que los gays todavía pierden sus trabajos, promociones, apoyo familiar, etc., sigue siendo una inspiración haber vivido en un país que prioriza las necesidades del pueblo. Creo que si Cuba continúa de la misma forma que lo hace ahora, profundizando la Revolución, una verdadera "Liberación Gay" será alcanzable. Creo que tenemos mucho que aprender de Cuba.

# EL BLOQUEO ESTADOUNIDENSE CONTRA CUBA.

por Catherine Murphy

Cuba está pasando por un momento de crisis económica. Con la desaparición de la ex-Unión Soviética, Cuba perdió el 85% de su importación y exportación. Cuba también perdió la opción del comercio mercancía-por-mercancía. Se conoce a este momento como "el período especial". Cuba ha estado tratando de comerciar con otras naciones para cubrir lo perdido. Al hacer esto Cuba a cada vuelta choca contra el bloqueo impuesto por los Estados Unidos hace 30 años. Este bloqueo prohíbe el comercio entre Cuba y la/os ciudadana/os y las compañías de los Estados Unidos y presiona otras naciones como también compañías internacionales y

organizaciones políticas no comerciar con Cuba. Este momento de crisis económica, el bloqueo estadounidense perjudica a toda/os la/os cubana/os. El bloqueo ha afectado específicamente a las lesbianas y los gays de Cuba. La homofobia de la sociedad, que existe por todo el mundo, sumándose a la crisis que existe ahora en Cuba ha empeorado la situación para las lesbianas y los gays.

Como un ejemplo de esto es la escasez de vivienda, que durante "el período especial" se ha agravado. Por la escasez mucha/os de la/os jóvenes ya adulta/os siguen viviendo con sus padres aún después de haberse emparejado. Esto es especialmente difícil para las lesbianas y los gays por hecho de la homofobia de la familia.

Otro punto que afecta a los gays y las lesbianas es la rupción de los lugares públicos por problemas de energía y transporte. Muchos de las lesbianas y los gays quienes viven con sus familias o en los dormitorios universitarios o que no se han declarado a sus comunidades, dependen mucho en los lugares públicos para poder socializar con otra/os. Hay lugares públicos, no todos dependen en el uso de energía eléctrica, como las playas y los parques. Otros, espacios interiores o bares, usan electricidad, que ahora se raciona. Para las lesbianas de la Habana, estos espacios interiores son por lo general las "casas de infusiones" (salones de té). Para los gays, uno de los lugares más populares es Copelias, un pabellón/heladería que cubre una cuadra entera. Cuando yo estuve en Cuba por 3 meses durante la primavera del 92, Copelias era uno de los lugares sociales más importantes para los gays. Casi todas las noches, los gays se juntaban en la esquina más popular de Copelias, una de las intersecciones más importantes de la Habana. Había un refrán que decía que la mas loca era la que estaba parada justo en la esquina. Habían muchos travestis que iban a Copelias.

Cuando volví a Cuba en noviembre, una de las primeras cosas que hice fue ir a Copelias a buscar unos amigos míos. Fui un sábado por la noche, alrededor de las 9:30, cuando por lo general tendría que haber mucha gente ahí. Pero cuando llegué, no había nadie. Las luces de las calles estaban apagadas por la escasez de petróleo, y Copelias estaba cerrada. Durante los 4 meses en que me ausenté, el "período especial" se había agravado en forma notable. Y también las posibilidades sociales para los gays.

Sin los lugares públicos para socializar, los gays y las lesbianas dependen mucho más sobre los espacios privados. Estos lugares por lo general son las casas de gays o lesbianas o de "civilizados" (heterosexuales no homofóbicos). Hacen fiestas, shows, etc en estas casas, donde ella/os se sienten segura/os. Pero estas fiestas también son perjudicadas por la escasez de petróleo. El transporte público es infrecuente, para salir del centro de la Habana (y volver) puede ser un viaje de varias horas.

Estos efectos a los cuales me he referido en cuanto a la vivienda, electricidad, y transporte son los que son resultados directos de la falta de petróleo. La escasez causada por el "período especial" y el bloqueo estadounidense, se notan en todos los sectores.

El bloqueo ha tendido efectos adversos sobre los cubana/os que viven con VIH/SIDA. Cuba no puede comprar los medicamentos necesarios y equipo médico porque los Estados Unidos se rehúza a comerciar con Cuba. Cuba no puede comprar una contadora de células T porque el fabricante es una corporación norteamericana. El bloqueo afecta la educación sobre el VIH y el sexo seguro. Existe una escasez de condones, dificultando la promoción del sexo seguro. La falta de papel hace la publicación de materiales para la prevención y la educación difícil y la distribución casi imposible.

La crisis actual en Cuba es relacionada directamente a la política estadounidense hacia Cuba. Es una política que debemos protestar.

La participación en el bloqueo es una condición que los Estados Unidos pone sobre a la ayuda económica a otros países.

El Representante Torricelli del estado de New Jersey en los Estados Unidos ha patrocinado una ley que agudiza el bloqueo aún más. El Presidente Clinton apoyó esta ley, que fue firmado por Bush el año pasado en Miami.

Los efectos de este bloqueo perjudica a toda/os la/os cubana/os. Es tiempo de luchar contra esta práctica de castigo colectivo. La/os cubana/os no son nuestros enemigos.

Para más información escriban a : National Network on Cuba, legislative working group, box 21744, Washington D.C. 20009, EE.UU.

Sonja de Vries y Catherine Murphy son integrantes de la organización *Queers por Cuba*, basada en la ciudad de San Francisco, California. Las dos viajan con frecuencia a Cuba. Para mayor información sobre la organización pueden escribir a las direcciones que se encuentran al final de esta publicación.



## LO QUE SE DIJO DURANTE

# EL CONGRESO DE LA UNIÓN DE JOVENES COMUNISTAS (UJC)

*Esta versión de la discusión sobre la homosexualidad y el SIDA durante el Congreso de la Unión de Jóvenes Comunistas fue traducida dos veces. Una vez del español al inglés y después al español otra vez. No es la versión original pero espero que sea una traducción que se asemeja a la versión original.*

### La discusión sobre la homosexualidad

*La discusión surgió cuando un psicólogo obviamente mal informado pero con buenas intenciones de una de las provincias centrales del país intentó ofrecer una solución a un problema social ignorado según él, pero que tenía efectos traumáticos sobre los niños involucrados: el niño con "problemas de identidad sexual", o el niño afeminado.*

*Vilma Espín, presidenta de la Federación de Mujeres Cubanas y oficial del gobierno, que también encabeza la Comisión que atiende a los problemas sociales, estuvo presente en esta reunión e interrumpió, y comenzó a dialogar con el joven psicólogo. La siguiente son fragmentos de la discusión.*

*Sicólogo: Soy secretario de la UJC en el hospital que tiene los mejores registros económicos y de salud en el país... y el psicólogo del hospital pediátrico de Villa Clara.*

*Hemos hablado de muchas cosas hoy, todo fue muy interesante: las necesidades de la educación especial, educación para los sordos, hemos hablado mucho sobre los problemas de estos niños. Pero existe un problema que todavía falta abordar y es el problema de la identidad sexual en los niños. Esto tiene que ver con la imitación, y creo que la UJC podría hacer mucho para ayudar resolver este problema en nuestro país.*

*La primera gran batalla que tenemos es la reacción social a este problema, que es muy dura, y puede llegar al rechazo del padre a su hijo porque es afeminado; los padres de sus amigos no quieren que jueguen con él por la misma razón; la madre le tiene lástima porque su padre no lo ama y finalmente el niño está forzado adoptar una conducta inapropiada para su sexo.*

*Vilma: ¿Está hablando Usted de los que son en realidad homosexuales o...?*

*Sicólogo: No, de niños. No existe la homosexualidad durante la niñez. Estoy hablando de los niños afeminados...*

*Vilma: Claro que la hay. Nacen "afeminados".*

*Sicólogo: Nunca he escuchado hablar de eso.*

*Vilma: ¿Nunca ha leído Derner?*

*Sicólogo: He leído algunas cosas de él. Casi todos hablan de la homosexualidad, pero nadie habla de los amañamientos afeminados, que es lo que ocurre durante la etapa pre-escolar.*

*Vilma: Pero Usted está hablando de las apariencias...*

*Sicólogo: Un niño con apariencias, pero que es una manera que lo llevaría a finalmente ser un homosexual en el futuro.*

*Vilma: Bueno, esto lo tenemos que ver científicamente, ¿no? Me parece...*

*Sicólogo: Bueno no creo que habrían diferencias de opinión en esto. Hay otros del grupo aquí, quienes yo creo tienen opiniones...*

*Vilma: Mire, no creo que este sea el lugar para una disertación sobre esto, pero me parece que sería muy bueno si los doctores... Los Centros de Educación Sexual están dando cursos para preparar a los doctores, psicólogos, todos los que lo necesitan, incluyendo oficiales de la federación de mujeres, más información sobre el tema. Tenemos que aprender más acerca de las distintas teorías... Mire, yo no he oído de un sólo caso en el cual la homosexualidad sea considerada una enfermedad o algo que se adquiere. Entonces estamos equivocados. Creo que tenemos que*

ABRIL 1992  
CUBA



¿está la sociedad preparada para vivir con el SIDA? Y la respuesta en este momento podría ser un sí o un no. No pienso, basado en nuestras experiencias con la educación sobre el SIDA, en este momento la sociedad no está lista, pero creo que no hay más tiempo para esperar para que la sociedad se prepare para vivir con el SIDA, por un millón de razones relacionadas con las vidas de personas, con una infinidad de cosas que componen el proceso de educación sobre una enfermedad como el SIDA que están vinculadas con los atributos morales y la conducta sexual, que es la conducta más íntima de uno, por lo menos en nuestra sociedad y nuestra cultura.

Nosotros apoyamos la propuesta de la compañera que habló anteriormente, la UJC debería tomar un papel importante en la prevención del SIDA y debería estructurar una campaña coherente y sistemática para llevarla a cabo. Creo que los militantes de los Jóvenes Comunistas deberían estar llevando materiales a cada provincia, porque el trabajo de prevención del SIDA es muy difícil.

Alguien dijo que si preguntábamos a las personas aquí acerca del SIDA nadie sabría nada. Yo diría aun más: Para la mayoría de ustedes el tema del SIDA les causa risa, o pánico, o es algo sobre el cual no se debe hablar porque “el SIDA no es problema mío, es un problema del la mujer o el hombre que tenga SIDA”.

Al SIDA siempre se lo ha visto como el problema de otro, y ese es nuestro primer error. El SIDA le puede afectar a todos, sean parte de un “grupo de riesgo” o no, sean o no homosexuales, adictos o prostitutas o “locos”. El SIDA le puede ocurrir a cualquiera, el SIDA depende del comportamiento de las personas. Puedes ser un internacionalista, un miembro del Partido, un vanguardia en tu lugar de trabajo, y tu conducta puede ser riesgosa y puedes contraer el SIDA. En el sanatorio Santiago de las Vegas hay representantes de todos los aspectos de la sociedad cubana.

Y esto es importante, es la primera cosa que un miembro de la UJC, o un ser humano, debería pensar.

Y pienso que otra cosa importante es que no todos los que son seropositivos están necesariamente en los sanatorios - en los sanatorios, porque ahora hay 11 sanatorios. Puede haber mucha gente seropositiva caminando por la calle, no se la puede identificar.

Una vez llegó una persona a Departamento de Información sobre el SIDA y pidió que a las personas con SIDA se les pusiera una marca sobre sus frentes. Pienso que eso sería como los campos de concentración de la Segunda Guerra Mundial. No vamos a repetir la historia. La esencia de nuestra sociedad está completamente opuesta a una idea semejante. Esa sería la expresión máxima de intolerancia que alguien pudiera tener (me excluyo yo misma gracias a los 4 años que he trabajado en el sanatorio). Pienso que los que son intolerantes, son intolerantes no sólo en términos de la discusión que tuvimos acerca de la homosexualidad, y la discusión sobre los rockeros. La gente podría cambiar de opinión y podrían decir “O los rockeros son cheveres porque tienen pelo largo, lo rockeros son cheveres porque bailan el rock”. Pienso que esa sería una medida justa de tolerancia en este respecto, la aceptación de distintos modos de ser y eso es verdad también para el SIDA.

Para terminar quiero enfocar sobre la “moralización” del SIDA, relacionadas a los grupos de riesgo. Una frase que todos usamos, y escuchamos constantemente es la “promiscuidad”. Hablando seriamente, ¿cómo vamos a determinar quien es “promiscuo”, teniendo como propósito la educación sobre el SIDA? ¿Harían una encuesta sobre el sexo y decir: “Usted compañero, tiene muchas relaciones sexuales; esa cantidad significa que su conducta sexual es promiscuo?” Ya que eso nunca se ha hecho, todos pensamos que el término “promiscuo” se refiere a todos menos a uno mismo.

“¿Cuántas parejas sexuales tuvo Usted el año pasado?”  
“25.”  
“¿Es Usted promiscuo.?”  
“¿Yo? No, claro que no.”  
“¿Está Usted en riesgo de contraer el SIDA?”  
“No.”

Si la educación sobre el SIDA que yo hago clasifica lo riesgoso como promiscuo, mi mensaje no le llega a ella. Y ella es una persona en riesgo.

Cuando usamos una terminología moralista, teminología juiciosa, hacemos sentir a las personas que están siendo interrogadas o atacadas, cuando igualamos al SIDA con la muerte y aterrizamos a las personas, no estamos instigando un pensar una conducta racional acerca del SIDA.

Creo que a todo esto le debemos mucha consideración. Las personas con SIDA y VIH pueden enseñarnos mucho. Los miembros de la UJC en los sanatorios, sean pacientes o trabajadores, deberían llevar este mensaje a cada provincia, porque es un problema que nos afecta a todos, y la juventud tiene

un rol muy importante en el trabajo de prevención.

*Rogelio le pregunta a Juan Carlos si tiene algo nuevo para añadir, y le da la palabra.*

*Dr. Juan Carlos de la Concepción:* Mi nombre es Juan Carlos de la Concepción. Soy del Grupo de Prevención del SIDA del sanatorio Santiago de las Vegas. Pienso que en todos los instantes en que se habló del SIDA aquí se lo ha tratado como un fenómeno aislado, separado de los demás problemas de la sociedad. Como si fuera algo que afectara a la sociedad de una forma independiente. Pero durante todas estas discusiones he escuchado de los problemas y las experiencias que vale la pena resaltar que son relacionadas a la prevención del SIDA. Porque uno de los factores que incrementa la ocurrencia del SIDA entre la juventud es la educación inadecuada en la familia, y el otro es el trabajo pobre que se hace en las escuelas, y por la UJC misma. La UJC no ha apoyado directamente la educación del SIDA, aun cuando nos hemos acercado a ellos y hemos pedido ayuda. Ellos no se dan cuenta que mientras estamos previniendo el SIDA estamos reforzando otros valores, como el amor, estabilidad, etc. que producirá una sociedad más sana para la juventud, y una juventud más preparada para la vida.

Hay un millón de cosas por decir. Creo que no se puede hablar solamente del SIDA, debe estar situado en el contexto de la sociedad. Gracias al sistema de salud cubano, en nuestro país el SIDA es solamente una enfermedad transmitida sexualmente. En el resto del mundo han tenido que desarrollar un mejor sistema de educación sobre el SIDA. Y no han tenido muy buenos resultados. Pero nosotros no hemos desarrollado este aspecto de prevención suficientemente. ¿Porqué no? ¿Por falta de recursos? No. ¿Por falta de materiales? No. Hay millones de personas que están dispuestos a enfrentar este desafío, y compartir este desafío con el resto de las personas, enseñarles no solamente del SIDA sino también de la sexualidad, de la familia, del amor y estabilidad, y una selección adecuada de una pareja sexual, y estas personas no han recibido el apoyo suficiente.

He estado sentado aquí pensando sobre esto. Soy seropositivo, y he estado pensando en los compañeros de la UJC quienes están en los sanatorios, y quienes deberían estar sentados aquí con los demás delegados, y quienes no fueron elegidos porque no pudieron participar en ninguna actividad cívica, porque tienen VIH o SIDA.

Nosotros no pensamos que todos los que tengan SIDA o VIH tengan también el derecho de ser devueltos a la sociedad. Todos saben que esta es una enfermedad que no tiene ninguna salida, que **pelegra** la vida. Pensamos que la mayoría de la juventud (en el sanatorio) puede ser rehabilitada, pero no se hace el trabajo entre los jóvenes quienes conductas dentro de los sanatorios es insatisfactoria porque no recibimos ninguna ayuda para desarrollar actividades con ellos.

No se - hay un millón de cosas de las cuales no se ha hablado.

No se si la política del Congreso en cuanto los efectos del Período Especial podrían afectar todo esto, pero pienso que cuando hacemos un buen trabajo de prevención, el joven que escucha y adopta las medidas que sugerimos y no contrae el SIDA, esta ahorrando al país 34 pesos por día, o alrededor de 12 mil pesos al año, que es lo que gastamos por cada paciente. Y en parte es moneda extranjera. Nosotros sabemos que nuestro país no refrena en cuanto a la salud, pero aún es algo para considerar.

Esto es un trabajo que tendríamos que estar haciendo dinamicamente con la población. ¿Porqué deberíamos esperar hasta que alguien se enfermara antes de tomar las precauciones adecuadas?

Como doctor me enseñaron, y sigo creyendo, que prevenir es mejor que curar. Creo que no debemos esperar para que un problema llegue al punto de un crisis social antes de confrontarlo. Lo tenemos que prevenir, señores, porque no lo podemos curar. Tenemos que prevenirlo.

Y lo que se ha hecho hasta ahora es muy poco. Es simplemente demasiado poco. Más se puede hacer. Hay millones de personas que están dispuestos hacerlo, y yo soy uno de ellos.

*Rogelio:* Yo apoyo lo que él dijo al final: lo que se ha hecho hasta ahora es muy poco. Hemos dedicado mucho tiempo, con programas de televisión, pero no estamos satisfechos. Lo importante de lo que hemos hecho hoy es llamar atención a los hechos.

Y yo creo que cada delegado tiene la responsabilidad (para abordar este tema) en su colectivo, comité base, con sus familias, sus amigos, con todos. Yo creo que ahora que tenemos más información, estamos en mejores condiciones para hablar sobre ello. Cada uno de nosotros deberíamos ser un educador del SIDA, salgan y diseminen la información que han aprendido aquí.



*José Quiroga es profesor de Literatura e Idomas Hispanas en la George Washington University, en la ciudad de Washington D.C.*

¿Queda alguien que todavía pueda confesar el saldo erótico del Ché? Hélo aquí en una foto tomada por René Burri, casi un negativo. Piensa, legitima, medita. Uniforme verde olivo y la barba y el tabaco. Que no le quepa a nadie duda: si es dos cuartas partes en el erotismo la imaginación, en el mío intervino siempre la sombra del barbudo (en plural), esta sombra que ahora me regresa el Ché, vestigio de otro tiempo. ¿Y para que la confesión? ¿Y que tiene que ver con Virgilio, el único, Piñera, el que vivió la dura vida prerrevolucionaria y se fue a Buenos Aires, el que volvió a Cuba después de la revolución pero que luego desapareció de sus conciliábulos?

Virgilio escribe y corre, toma una taza de café, se apunta en la cola, mueve la maquinilla de sitio, desaparece por las cortinas de algún balcón apuntalado. Y he aquí que en su mejor novela, La carne de René, niega el cuerpo y erige de dolor como tributario del cuero. Imposible resumir el argumento de esta pesadilla, que concierne una guerra civil (a causa del chocolate) y la paciente iniciación del joven René a los rigores de la carne, en una academia regida por el siniestro Mármolo. Pero en la mejor y más sorprendente escena de esta novela, se comprueba la dureza de la carne del joven René, problema que Mármolo y su asistente Cochón resuelven despertando a los acólitos para que desnudos, al unísono, y luego en grupos, se dediquen a lamer la carne de René para ablandarla. “Como las moscas a la miel, las lenguas se pegaban en la carne.” Pero la dureza de la carne de René vence al ablandamiento.

Que una obra construida por tal arrebato de argumentos delirantes (que se multiplican en su colección de cuentos y en sus obras de teatro) no confiese ni una sola vez la eminente homosexualidad de sus protagonistas, da qué pensar en el contexto cubano, más aún si se lee junto a ese otro monumento del “Kubankultur” que es el capítulo octavo de Paradiso, tan aplaudido por nuestros beneméritos escritores latinoamericanos. ¿Por qué en ningún momento un beso? ¿Ni un fognazo de caliente noche insular?

Si hemos de erigir (como de hecho habría que hacerlo) a Virgilio en Virgilio del sabroso infierno del deseo, hay que meditar a partir de esa ausencia. Dicen aquellos que lo conocieron, que Virgilio nunca negó su homosexualidad pero que no la publicaba en papel. Y que no sintió la necesidad de hacerlo porque su propia visión de su mariconería no cuajaba con una toma de posición política al respecto.

Todas estas explicaciones parecen concincentes y lo son, en cierta medida. Pero si cotejamos la Biblioteca cubana de autores, no damos cuenta que Virgilio, un ser que escribía casi con la voluntad de un grafómano, publicó muy poco después de los tiempos duros de la revolución. ¿Voluntad de pulir sus escritos para la posteridad? Dudoso. Más bien un silencio que urge explicar a partir del miedo. ¿Y por qué esa proliferación de escritos póstumos que, aún con la carestía de papel revolucionario, se vienen publicando hace unos años? Salen ahora fotos, fragmentos de una autobiografía que sobrevivió al clandestinaje, cuentos inéditos, papeles que son como las memorias inquemables de Bulgakov.

Los fragmentos de esta historia no requieren completarse en una figura. Lezama podía ocultar sus vergas en un lenguaje exquisito, pero al inquieto Virgilio le hubiera sido difícil sentarse a textualizar sobre la carne del papel. Sin restarle valor al gesto de Lezama, hay que ver que en el particular sistema creado por la fogosa imaginación de Piñera, confesar equivale a aparecer, a enseñar el cuerpo, ser el centro de atracción. He ahí la difícil disyuntiva del poder. Nos pide la confesión del crimen pero nos rechaza por haberlo confesado. Nada hubiera rehusado más un ser que luchó por insistir en su propia insignificancia hasta desaparecer totalmente.

Ahora se hace más urgente que nunca insistir en el límite de lo permisible, visitar de nuevo esa vasta maqueta de la revolución construida en los cuentos y papeles de Virgilio Piñera. Su obra nos habla de un enorme teatro de la crueldad, de la hipérbole de la nación, de las presiones y diamantes - título de una excelente novela corta - en el seno de una visión operática que sólo puede pertenecer a una Cuba de cristal. Y antes de que su memoria sea falsificada de parte y parte, por los machos de la revolución y los dinosaurios del exilio, habría que preguntarse por que todos lo llaman Virgilio y ninguno Piñera.

Colectivo LBA  
Casilla 681 Correo Concepción  
Concepción

Comité de Servicio Chileno-Cuáquero  
Casilla 16551  
Santiago 9  
tel 225-4858 (Alvaro Fernández)

Grupo Ser  
Tucape 432 dpto 904  
Concepción

MOVILH  
Granado 540  
Santiago  
tel 63-3523

*\*Org. no Gubernamentales (SIDA)*

CEPSS  
Casilla 3440  
Concepción  
fax 23-3298

Corp. Chilena de Prevención del SIDA  
Casilla 85 Correo 3  
Santiago  
tel 222-5255

*\*Bares y Discotecas*

Bar de Willy  
Av. Los Leones y Providencia  
Curaucol Antiguo  
Santiago

La Trianon (lunes y jueves)  
Sto Domingo (pasando Cummings)  
Santiago

Quasar  
Coquimbo (?)  
Santiago

URUGUAY

*\*Organizaciones para lesbianas y gays*

Cotidiano Mujer  
Jackson 1270 SS101  
Montevideo  
tel 40-3709 (Luci Garrido)

H.U. (Homosexuales Unidos)  
Venezuela 1499 esq. Magallanes  
Montevideo

Mesa Coordinadora de Travestis/Mov. Integración Homosexual  
Maldonado 1814  
Montevideo

*\*Org. no Gubernamentales (SIDA)*

Asoc. de Personas con VIH/SIDA  
Canelones 1164  
Montevideo  
tel 92-2962

*\*Bares y Boliches*

Especismo  
Jackson (llegando a la costa)  
Montevideo

INTERNACIONAL

*\*Organizaciones para lesbianas y gays*

A La Cadena Latina  
584 Castro St. Suite 471  
San Francisco CA 94114  
USA  
tel 415-255-8745 o 415-281-0763 (Enrique Asis)  
fax 415-921-3557

I Aguilas  
P.O. Box 40771  
San Francisco CA 94140  
USA  
tel 415-6483700 (Juan Tam)

A Gente Latina de Ambiente (GELAAM)  
2261 Market St. 300  
San Francisco CA 94114  
USA  
tel 415-267-4892 (Mónica Hernández)

A LAGOS  
1425 Alta Vista 405  
Los Angeles CA 90046  
USA  
tel 213-654-5576 (Pete Sigal)

N E PROLATINOS  
Billy de Frank Community Center  
175 Stockton Ave.  
San José CA 95126  
USA  
tel 408-297-4811 (Alejandro Campos)

A Queers for Cuba  
3543 18th St. Box 33  
San Francisco CA 94110  
USA  
tel 415-995-4678 (Sonja de Vries)

*\*Org. no Gubernamentales (SIDA)*

A ACT UP Américas  
135 29th W. St. 10th floor  
NYC NY 10001  
USA  
tel 212-564-2437 (Walt Wilder)  
fax 212-989-1797

L APPVV VIH/SIDA  
GIS/SIDA  
AC Querétaro 219-H Col Roma  
México D.F.  
México  
tel 546-3580  
fax 564-5579

**El SIDA es una enfermedad fácilmente prevenible.**

**El SIDA no se contagia fácilmente.**

**La comprensión y práctica regular de unas pocas instrucciones puede reducir sus posibilidades de infectarse.**

*\*Un preservativo es la mejor forma de protegerse durante el sexo oral o anal. Se sugiere no usar un lubricante a base de petróleo como la vaselina, ya que éste puede causar el deterioramiento del preservativo y resultar en una falta de protección. Se recomienda un lubricante a base de agua.*

*\*Si usa drogas intravenosas, no comparta las jeringas.*

*\*El uso excesivo del alcohol y las drogas pueden dificultar el sexo seguro.*

*\*Los besos, los abrazos, el masaje, la masturbación (en grupo o en pareja) y el sexo seguro usando un preservativo son prácticas de las cuales se puede gozar sin miedo.*



El uso de un preservativo:  
- Abra el paquete con los dedos, no con los dientes.  
- Aplique un poco de lubricante en la cabeza del pene.  
- Apriete la punta del preservativo dejando aproximadamente un centímetro extra para crear un espacio que aloje el esperma. Si no está circuncidado, empuje la piel (el prepucio) hacia abajo al poner el preservativo.  
- Deslice el preservativo hasta la base del pene. No use las uñas, solamente las llemas de los dedos.  
- Ponga lubricante afuera del preservativo, use todo el lubricante que quiera. Use un lubricante con espermecida (Nonoxonyl 9). No use saliva.



Sugerencias para mujeres:  
- Hay muy poca evidencia de transmisión del VIH de mujer a mujer, pero es importante considerar la posibilidad y conocer las opciones.  
- El VIH se podría transmitir de secreciones vaginales, sangre menstrual a cortaduras en la piel o boca. Si sus prácticas sexuales resultan en un derrame de sangre esto podría ser un riesgo.  
- El período de mayor riesgo es cuando existe una infección vaginal. Se desconoce el nivel del VIH en la sangre menstrual.  
- Si tiene dudas puede usar una barrera dental (un látex cuadrilátero que se puede conseguir en las distribuidoras de productos para dentistas). Extienda la barrera para cubrir los labios y el clitoris o el ano. Sostenga la barrera con las dos manos. No use la barrera para dos personas o para la vagina y el ano. Mantenga siempre el mismo lado de la barrera enfrentando su cara. Como los preservativos se usan una sola vez. Como alternativa a la barrera dental se puede usar el plástico para envolver comidas que se consigue en los supermercados, pero no debe ser el plástico hecho para los hornos de microondas. Use el plástico del mismo modo que la barrera dental.



Como desinfectar agujas:  
- Si es posible use jeringas desechables, esto garantiza su seguridad siempre y cuando las use y las tire a la basura y no las comparte.  
- Si comparte jeringas debe desinfectarlas juntas con el resto del equipo poniendo todo en remojo en una solución del 10% o más de lavandina y el resto de agua fría.  
- Enjuague las agujas y el equipo varias veces con agua fría.



es gratis  
(increíble, pero cierto, aunque el editor tiene la filosofía de no rechazar ninguna donación.)



quiere saber de vos  
así que escribí para que esto no sea como hacerse la paja.

tirada: 350  
costo: \$310 (dólares)

ka-buum se produjo usando una computadora Macintosh, modelo LCII HD 80/4 con un scanner. Los programas usados fueron Aldus FreeHand, Digital Darkroom y PageMaker. Este número de ka-buum ocupa 1508 K de memoria. Toda la información de este número está grabada en 3 diskettes DS,DD marca 3M. Colaboraron con este número: Enrique Asis, Sonja de Vries, Catherine Murphy, José Quiroga, Queers por Cuba y GAYSDC.

CALENDA

ARGENTINA

*\*Organizaciones para lesbianas y gays*

CHA  
Catamarca 469 PB. A  
1213 Capital Federal  
fax 331-6720

Convocatoria Lesbiana  
Casilla de Correo 3904  
1000 Capital Federal  
tel. 952-6849 (Ilse Fuskova)

Gays por los Derechos Cíviles  
Paraná 157'4"  
1017 Capital Federal  
tel 49-8955 (Carlos Jáuregui)

Grupo de Reflexión Autogestiva de Lesbianas (GRAL)  
Casilla de Correo 128 suc. 12  
1118 Capital Federal

Grupo ISIS  
Casilla de Correo 364 suc. 25 B  
1425 Capital Federal  
tel 983-7330 (Jorge Raíces Monteros)

Las Lunas y las Otras  
Alsina 2080 1° 17  
1090 Capital Federal

SIGLA  
Paraná 122 2do piso  
1017 Capital Federal  
tel 35-4540 (Rafael Freda)

TRANSDEVI (Transexuales)  
Casilla de Correo 103 Sucursal 3 (B)  
1403 Capital Federal  
tel 49-8955 (Karina Dora Urbina)

*\*Org. no Gubernamentales (SIDA)*

Asoc. Multidisciplinaria Contra el SIDA (AMCES)  
Montevideo 368 3° J  
1019 Capital Federal  
tel 99-1928 (Israel Stolovitzky)

Coinsida  
Talcahuano 309 5to piso 10  
1013 Capital Federal  
tel 35-7536 (Luis Barbero)

Fund. SIDA Visión Alternativa  
Scalabrini Oñiz 2043 1° F  
1425 Capital Federal  
tel 72-6292 (Carlos Blanco)  
fax 22-9697

Fund. SPES  
Paraguay 2073 3° 19  
1121 Capital Federal  
tel 962-8480 (Chiquita Gramajo)  
fax 962-8480

Voluntarios Contra el SIDA  
Casilla de Correo 208 Correo Central  
2000 Rosario, Santa Fé

*\*Bares y Boliches*

Bach Bar  
J.A. Cabrera 4390  
Capital Federal

Café de Abril  
Araoz 2190  
Capital Federal

Contramano  
Rodríguez Peña 1082  
Capital Federal

Enigma  
Supacha 927  
Capital Federal

Teleny  
Juncal 2479  
Capital Federal

*\*Publicaciones*

Confidencial (gay y lesbiana)  
Casilla de Correo 168 suc 2 B  
1402 Capital Federal

Cuadernos de Existencia Lesbiana  
Casilla de Correo 3904  
1000 Capital Federal

El Voluntario (SIDA)  
Casilla de Correo 208 Correo Central  
2000 Rosario, Santa Fé

Nuestra Voz (SIDA)  
Talcahuano 309 5to piso 10  
1013 Capital Federal

CHILE

*\*Organizaciones para gays y lesbianas*

Agrupación Arriarán  
Santa Elvira 229  
Santiago

Agrupación Pukará  
Vargas 1891  
Calama II Región

Colectivo Lésbica Ayuquelén  
Casilla 70131 Correo 7  
Santiago